

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 141

50 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2007 m. birželio 26 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	II <i>Informacija</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA	
	<b>Komisija</b>	
2007/C 141/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	<b>Komisija</b>	
2007/C 141/02	Euro kursas .....	5
2007/C 141/03	2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairės — Nacionalinės regioninės valstybės pagalbos žemėlapis: Danija <sup>(1)</sup> .....	6
	VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI	
2007/C 141/04	Patvirtintų laboratorijų, kurios pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 648/2004 dėl ploviklių 8 straipsnio 2 dalį yra kompetentingos atlikti pagal šį reglamentą privalomus bandymus, sąrašas .....	8
2007/C 141/05	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms .....	14
2007/C 141/06	Valstybių narių perduotos informacijos apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba .....	17

**LT**

2007/C 141/07	Prancūzija keičia su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus dėl reguliariojo oro susisiekimo tarp Aženo (Agen) ir Paryžiaus (Paris) <sup>(1)</sup> .....	22
2007/C 141/08	Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas — Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais Krotonė–Roma–Milanas pakeitimai <sup>(1)</sup> .....	23
2007/C 141/09	Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas — Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Pantelerija–Palermas, Lampedūza–Palermas, Lampedūza–Katanija, Lampedūza–Roma ir Pantelerija–Roma pakeitimai <sup>(1)</sup> .....	24
2007/C 141/10	Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas — Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutu Pantelerija–Trapanis pakeitimai <sup>(1)</sup> .....	25
2007/C 141/11	Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas — Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Algeras–Roma, Algeras–Milanas, Kaljaris–Roma, Kaljaris–Milanas, Olbija–Roma ir Olbija–Milanas pakeitimai <sup>(1)</sup> .....	26
2007/C 141/12	Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas — Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Algeras–Bolonija, Algeras–Turinas, Kaljaris–Bolonija, Kaljaris–Turinas, Kaljaris–Florencija, Kaljaris–Verona, Kaljaris–Neapolis, Kaljaris–Palermas, Olbija–Bolonija ir Olbija–Verona pakeitimai <sup>(1)</sup> .....	27
2007/C 141/13	Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas — Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Trapanis–Roma, Trapanis–Milanas, Trapanis–Baris ir Trapanis–Kaljaris pakeitimai <sup>(1)</sup> .....	28

---

V *Skelbimai*

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

**Europos Parlamentas**

2007/C 141/14	Europos Parlamento pranešimas: Sporto ir sveikatos centro eksploatavimas .....	29
---------------	--------------------------------------------------------------------------------	----

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Komisija**

2007/C 141/15	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4728 — Red & Black/Valentino Fashion Group) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	31
2007/C 141/16	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4477 — SES Astra/Eutelsat/JV) <sup>(1)</sup> .....	32
2007/C 141/17	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4767 — Montagu/Unifeeder) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	33
2007/C 141/18	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4723 — Eni/ExxonMobil (Hungarian, Czech and Slovak Package)) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	34
2007/C 141/19	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4623 — Vinci Construction/Solétanche) <sup>(1)</sup> .....	35




---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Informacija)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA

## KOMISIJA

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis****Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/01)

Sprendimo priėmimo data	2007 4 30
Pagalbos Nr.	N 827/06
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Nationales Innovationsprogramm Wasserstoff- und Brennstoffzellentechnologie
Teisinis pagrindas	Jährliches Haushaltsgesetz des Bundes, Einzelplan 12, Nationaler Entwicklungsplan
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos 2006 — 5, 2007 — 39, 2008 — 40, 2009 — 40, 2010-2016 — 351 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma 500 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	80 %
Trukmė	2007 5 1-2016 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung 10 Invalidenstraße 44 D-10115 Berlin
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2007 5 22
Pagalbos Nr.	N 861/06
Valstybė narė	Nyderlandai
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Schoon Fossiel
Teisinis pagrindas	Kaderwet EZ-Subsidies
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 60 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	30 %
Trukmė	2007 3 1-2009 12 31
Ekonomikos sektorius	Energetika
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Senternovem, Catharijnensingel 59, 5303 RE Utrecht
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

—

Sprendimo priėmimo data	2007 5 30
Pagalbos Nr.	NN 24/07
Valstybė narė	Čekija
Regionas	Praha
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Pražská městská bezdrátová síť
Teisinis pagrindas	Usnesení vlády České republiky č. 105
Pagalbos priemonės rūšis	—
Tikslas	—
Pagalbos forma	—
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 342 mln. CZK
Pagalbos intensyvumas	Priemonė nėra pagalba
Trukmė	iki 2012
Ekonomikos sektorius	Paštas ir telekomunikacijos
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Hlavní město Praha-Magistrát Mariánské náměstí 2 CZ-110 01 Praha 1
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

—

Sprendimo priėmimo data	2007 5 16
Pagalbos Nr.	N 44/07
Valstybė narė	Danija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Forlængelse af skibsleveringsfristen på tre år — Odense Stålskibsværft A/S
Teisinis pagrindas	Lov om midlertidig, kontraktbetinget driftsstøtte til bygning af visse skibstyper
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Pagalba pagal sutartį
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	—
Ekonomikos sektorius	Laivų statyba
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Erhvervs- og Byggestyrelsen, Økonomi- og Erhvervsministeriet Langelinje Allé 17 DK-2100 København Ø
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2007 5 10
Pagalbos Nr.	N 48/07
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	País Vasco
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Programa de Subvenciones para la Promoción, Difusión, y/o Normalización del Euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT) en la Comunidad Autónoma Vasca
Teisinis pagrindas	Borrador del orden de la Consejera de Cultura, por lo que se regula la concesión y se convocan subvenciones para la promoción, difusión, y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Sektorių plėtra, Paveldo išsaugojimas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 1 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: 1 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	55 %
Trukmė	iki 2007 12 31
Ekonomikos sektorius	Žiniasklaida
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Dirección de Promoción del Euskera; Viceconsejería de Política Lingüística; Departamento de Cultura C/ Donostia 1 E-01010 Victoria-Gasteiz, Álava, País Vasco
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2007 4 30
Pagalbos Nr.	N 149/07
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Catalunya
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Ayudas predoctorales dentro del programa Formación de Investigadores en la Empresa
Teisinis pagrindas	Resolución EDU/2892/2006, de 4 de septiembre, por la que se aprueban las bases y se abre la convocatoria de ayudas predoctorales dentro del programa Formación de Investigadores en la empresa (FIE) 2006
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 1,1 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: 4,42 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	80 %
Trukmė	iki 2009 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Generalitat de Catalunya Gran Via de les Corts Catalanes, 639, 2 <sup>a</sup> planta E-08010 Barcelona
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ  
PRANEŠIMAI

## KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2007 m. birželio 25 d.

(2007/C 141/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas	
USD	JAV doleris	1,3461	RON Rumunijos lėja	3,1799
JPY	Japonijos jena	166,21	SKK Slovakijos krona	33,813
DKK	Danijos krona	7,4426	TRY Turkijos lira	1,771
GBP	Svaras sterlingas	0,6735	AUD Australijos doleris	1,585
SEK	Švedijos krona	9,2452	CAD Kanados doleris	1,4424
CHF	Šveicarijos frankas	1,6538	HKD Honkongo doleris	10,517
ISK	Islandijos krona	84,36	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,7563
NOK	Norvegijos krona	8,004	SGD Singapūro doleris	2,07
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW Pietų Korėjos vonas	1 247,23
CYP	Kipro svaras	0,5837	ZAR Pietų Afrikos randas	9,6252
CZK	Čekijos krona	28,718	CNY Kinijos ženminbi juanis	10,2565
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK Kroatijos kuna	7,3245
HUF	Vengrijos forintas	246,84	IDR Indijos rupija	12 162,01
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR Malaizijos ringitas	4,6649
LVL	Latvijos latas	0,6962	PHP Filipinų pesas	61,988
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB Rusijos rublis	34,841
PLN	Lenkijos zlotas	3,7886	THB Tailando batas	43,466

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairės — Nacionalinės regioninės valstybės  
pagalbos žemėlapis: Danija**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/03)

**Valstybės pagalba N 693/06 — DANIJA**

**2007 1 1–2013 12 31 <sup>(1)</sup> nacionalinės regioninės valstybės pagalbos žemėlapis**

(Patvirtinta Komisijos 2007 4 24)

(NUTS II REGIONAS)	(NUTS III REGIONAS)	Regioninės investicinės pagalbos aukščiausia riba <sup>(1)</sup> (Taikoma didžiosioms įmonėms)
<b>1. Regionai, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą turintys teisę gauti pagalbą visą 2007–2013 m. laikotarpį</b>		
Læsø Kommune		10 %
Ærø Kommune		10 %
Langeland Kommune		10 %
Lollands Kommune		15 %
Samsø Kommune		10 %
Bornholms Regionskommune		15 %
Frederikshavn Kommune		10 %
Hjørring Kommune		10 %
Morsø Kommune		10 %
Guldborgsund Kommune		15 %
<b>2. Salos, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą turinčios teisę gauti pagalbą visą 2007–2013 m. laikotarpį</b>		
Årø		10 %
Agersø		15 %
Anholt		10 %
Avernakø		10 %
Bågø		10 %
Barsø		10 %
Bjørnø		10 %
Drejø		10 %
Egholm		10 %
Endelave		10 %
Fur		10 %

<sup>(1)</sup> OL C 54, 2006 3 4, p. 13.



(NUTS II REGIONAS)	(NUTS III REGIONAS)	Regioninės investicinės pagalbos aukščiausia riba <sup>(1)</sup> (Taikoma didžiosioms įmonėms)
Hjarnø		10 %
Hjortø		10 %
Lyø		10 %
Mandø		10 %
Nekselø		15 %
Omø		15 %
Orø		15 %
Sejerø		15 %
Skarø		10 %
Tunø		10 %
Venø		10 %

**3. Regionai, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą turintys teisę gauti pagalbą visą 2007–2013 m. laikotarpį didesniais tarifais tik pagalbos MVĮ atveju**

	Pagrindinė aukščiausia pagalbos riba <sup>(2)</sup>
Norddjurs Kommune <sup>(3)</sup>	10 %
Tønder Kommune	10 %
Vesthimmerlands Kommune	10 %

**4. Regionai, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą turintys teisę gauti pereinamojo laikotarpio pagalbą nuo 2007 1 1 iki 2008 12 31, taikant 10 % aukščiausią pagalbą ribą**

Svendborg Kommune <sup>(4)</sup>	10 %
Brønderslev-Dronninglund Kommune	10 %
Thisted Kommune	10 %

(1) Investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos neviršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba padidinama 10 procentinių punktų vidutinėms įmonėms ir 20 procentinių punktų mažosioms įmonėms, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje dėl labai mažų, mažų ir vidutinių įmonių apibrėžimo (OL L 124, 2003 5 20, p. 36). Dideliems investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos viršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba gali būti pakoreguota, remiantis 2007–2013 m. nacionalinių regioninės pagalbos teikimo gairių 67 punktu.

(2) Ši aukščiausia riba padidinama 10 procentinių punktų vidutinėms įmonėms ir 20 procentinių punktų mažosioms įmonėms, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje dėl labai mažų, mažų ir vidutinių įmonių apibrėžimo (OL L 124, 2003 5 20, p. 36). Pagalba negali būti teikiama investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos viršija 25 mln. EUR.

(3) Norddjurs savivaldybė, neįskaitant Anholt salos, kuri yra remtina visą 2007–2013 m. laikotarpį.

(4) Svendborg savivaldybė, neįskaitant Drejø, Skarø ir Hjortø salų, kurios yra remtinos visą 2007–2013 m. laikotarpį.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Patvirtintų laboratorijų, kurios pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 648/2004 dėl ploviklių 8 straipsnio 2 dalį yra kompetentingos atlikti pagal šį reglamentą privalomus bandymus, sąrašas**

(2007/C 141/04)

[Pastaba: šį sąrašą ir vėlesnius atnaujinimus taip pat bus galima rasti internete <sup>(1)</sup>]

Valstybė narė	Patvirtintos laboratorijos
Belgija	<p>BfB Oil Research S.A Rue Phocas Lejeune 10 B-5032 Isnes Tel. (32-81) 58 53 0 Fax (32-81) 58 53 8 bfb@proximedia.be</p> <p>Lisec N.V. Craenevenne 140 B-3600 Genk Tel. (32-89) 36 27 91 Fax (32-89) 35 58 05</p>
Čekija	<p>Výzkumný ústav organických syntéz a.s. (VUOS) Centrum ekologie, toxikologie a analytiky CZ-532 18 Pardubice-Rybitví Tel. (420) 466 82 31 27 Fax (420) 466 82 24 76 www.vuos.com/</p> <p>BIOTEST Pod Zámkem 279 CZ-281 25 Konarovice Tel. (420) 321 76 60 74 Fax (420) 321 76 60 66</p> <p>BIOPHARM Research Institute of Biopharmacy and Veterinary Drugs Pohoří-Chotouň 55 CZ-254 99 Jílové u Prahy Tel. (420) 241 95 03 83 Fax (420) 241 95 05 03</p> <p>EMPLA, Ekological Laboratory ul. Jana Krusinky CZ-500 02 Hradec Králové Tel. (420) 495 22 07 39 Fax (420) 495 22 07 39 empla@topix.cz</p> <p>INOTEX Štefánikova 1208 CZ-544 01 Dvůr Králové nad Labem Tel. (420) 499 32 01 40 Fax (420) 499 32 01 49 inotex@inotex.cz</p>

(<sup>1</sup>) [http://ec.europa.eu/enterprise/chemicals/legislation/fertilizers/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/chemicals/legislation/fertilizers/index_en.htm)

Valstybė narė	Patvirtintos laboratorijos
Danija	<p>DHI Institut for Vand &amp; Miljø            Agern Allé 5            DK-2970 Hørsholm            Tlf. (45) 45 16 92 00            Fax (45) 45 16 92 92            dhi@dhigroup.com            http://www.dhigroup.com/</p>
Vokietija	<p>BASF AG Experimentelle Toxikologie und Ökologie            Carl-Bosch-Str. 38            D-67056 Ludwigshafen            Tel. (49-621) 60-0</p> <p>Bayer Industry Services GmbH &amp; Co. OHG, SUA-PUA I            Bayerwerk, Geb. Q, 18-2            D-51368 Leverkusen            Tel. (49-214) 30-1</p> <p>SGS Institut Fresenius GmbH            Im Maisel 14            D-65232 Taunusstein            Tel. (49-6128) 744-0            info@institut-fresenius.de            nonfood@institut-fresenius.de</p> <p>IBACON — Institut für Biologische Analytik und Consulting GmbH            Arheiliger Weg 17            D-64380 Roßdorf            Tel. (49-6154) 69 73 72            Fax (49-6154) 69 73 71            info@ibacon.com</p> <p>Kesla Forschung &amp; Service (GmbH &amp; Co.) KG, Kesla Biolab,            Prüflabor für Analytik, Mikrobiologie und Toxikologie            Salegaster Chaussee 3            D-06803 Greppin            Tel. (49-3493) 751 80            Fax (49-3493) 751 99</p> <p>Dr. U. Noack-Laboratorien            Käthe-Paulus-Str. 1            D-31157 Sarstedt            Tel. (49-5066) 7067-0            Fax (49-5066) 7067-89            info@noack-lab.de</p> <p>Fraunhofer-Institut für Molekularbiologie und Angewandte Oekologie (IME),            Bereich Angewandte Ökologie            Auf dem Aberg 1            D-57392 Schmallenberg            Tel. (49-2972) 302-0            Fax (49-2972) 302-319            info@ime.fraunhofer.de</p> <p>AQura GmbH            Paul-Baumann-Str. 1, D-45764 Marl oder            Rodenbacher Chaussee 4, D-63457 Hanau-Wolfgang            Tel. (49-2365) 49 21 61            Fax (49-2365) 49 80 21 61            aquara@degussa.com</p> <p>LAUS GmbH            Mandelring 47            D-67433 Neustadt a. d. Weinstraße            Tel. (49-6321) 35 31 5            Fax (49-6321) 48 05 78</p>
Estija	—
Graikija	<p>Γενικό Χημείο του Κράτους, 2ο Τμήμα Χημικών Αθηνών            12 Αν Τσόχα, Αμπελόκηποι            GR-115 21, Αθήνα            Τηλ. (30) 210 64 92 42; 210 64 79 148            Φαξ (30) 210 64 305 70            gxk-bxy@ath.forthnet.gr</p>

Valstybė narė	Patvirtintos laboratorijos
Ispanija	<p>Anàlisi Química INAL, S.C.P.            La fàbrica, 1 y 3            E-08190 Sant Cugat Del Vallès (Barcelona)            Tel. (34-93) 67 427 14            Fax (34-93) 58 93 217</p>
Prancūzija	<p>ARKEMA — GRL-LPX            B.P. 34            F-64170 Artix            Tel. (33) 559 92 67 63            Fax (33) 559 92 69 47</p> <p>European Agricultural Services            76, avenue Edouard Millaud            F-69290 Craponne            Tel. (33) 472 71 52 46            Fax (33) 472 71 52 40</p> <p>GAB France SARL            263, rue du Moulin            F-60400 Appilly            Tel. (33) 388 08 99 43            Fax (33) 388 08 16 49</p> <p>INERIS            Parc technologique Alata — BP 2            F-60550 Verneuil en Halatte            Tel. (33) 344 55 67 19            Fax (33) 344 55 67 67</p> <p>SGS Laboratoire Multilab            2 bis, rue Duguay Trouin            B.P. 1282            F-76178 Rouen Cedex            Tel. (33) 235 07 91 43            Fax (33) 235 07 91 90</p>
Airija	<p>Agrochemex Ltd            Aldham's Farm Research Station, Lawford            Mannintree            Essex CO11 2NF</p> <p>Battelle UK Ltd            Battelle House, Fyfield Business and Research Park, Fyfield Road            Ongar            Essex CM5 OGZ</p> <p>CEMAS            Glendale Park, Ferndale Road            North Ascot            Berkshire, SL5, 8BJ</p> <p>Covance Laboratories Ltd            Otley Road, Harrogate            North Yorkshire            HG3 1PY</p> <p>Huntingdon Life Sciences            Eye Research Centre, Occold,            Eye            Suffolk, IP23, 7PX</p> <p>SafePharm Laboratories, Ltd            Shardlow Business Park            London Road            Shardlow</p>
Italija	<p>Chemservice S.r.l. — Controlli e ricerche            Via Fratelli Beltrani, 15            I-20026 Novate Milanese (MI)            Tel. (39) 02 356 99 61            Fax (39) 02 38 20 14 46            info@chemservice.it</p>

Valstybė narė	Patvirtintos laboratorijos
Kipras	Γενικό Χημείο του Κράτους Κίμωνος 44 CY-1451 Λευκωσία Tel. (357) 22 80 91 70 Fax (357) 22 31 64 34
Latvija	—
Lietuva	—
Liuksemburgas	—
Vengrija	—
Malta	—
Nyderlandai	TNO Chemie Kwaliteit van leven Postbus 360 3700 AJ Zeist Nederland Tel. (31-30) 694 41 44 Fax (31-30) 695 72 24
Austrija	ARC Seibersdorf research GmbH, Bereich Umwelt- und Lebenswissenschaften, GLP-Prüfstelle A-2444 Seibersdorf Tel. (43) 50550-3540 oder -3501 Fax (43) 50550-3653  UIS Umweltinstitut Synlab GmbH, Institute für Industrie-und Umweltanalytik, GLP-Prüfstelle St Peter Straße 25 A-4021, Linz Tel. (43-732) 6911-3974 Fax (43-732) 6911-3808 oder 6911-63974
Lenkija	Biuro do spraw Substancji i Preparatów Chemicznych ul. św. Teresy 8 PL-91-348 Łódź Tel. (48-42) 631 46 79 biuro@chemikalia.gov.pl  Zakład Usług i Ekspertyz Analitycznych Instytutu Chemii Przemysłowej im. Profesora Ignacego Mościckiego ul. Rydgiera 8 PL-01-793 Warszawa Tel. (48-22) 633 83 40 Fax (48-22) 633 86 30  Laboratorium Instytutu Przemysłu Organicznego ul. Annopol 6 PL-03-236 Warszawa www.ipo.waw.pl  Laboratorium Instytutu Przemysłu Organicznego ul. Doświadczalna 27 PL-43-200 Pszczyna www.ipo-pszczyna.pl
Portugalija	—
Slovėnija	—

Valstybė narė	Patvirtintos laboratorijos
Slovakija	<p>VUCHT, a.s.            Department Analytical Chemistry            Nobelova 34            SK-83603 Bratislava            Tel. (421-2) 442 50 190 or 317            Fax (421-2) 442 58 558            vucht@vucht.sk</p> <p>VUCHT, a.s.            Test Facility of Ecological Department            Nobelova 34            SK-83603 Bratislava            Tel. (421-2) 442 50 190 or 317            Fax (421-2) 442 58 558            vucht@vucht.sk</p> <p>Slovnaft-VURUP, a.s.            Department of Toxicology            Vlčie hrdlo            SK-82412 Bratislava            Tel. (421-2) 405 54 60            Fax (421-2) 452 46 276</p> <p>Ecotoxicological Laboratory            Nádražná 36            SK-90028 Ivánka pri Dunaji            Tel. (421-2) 45 94 52 23            Fax (421-2) 45 94 37 12            etcba@gtinet.sk</p> <p>VUTCH — CHEMITEX, spol. s.r.o.            ul. Jána Milca            SK-01168 Žilina            Tel. (421-41) 56 22 418 or 419            Fax (421-41) 56 217 04            vutch@nexta.sk</p> <p>VUSAPL, a.s.            Testing Laboratory Section            Novozámocká 179, PO Box A/50            SK-94901 Nitra            Tel. (421-37) 65 01 111            Fax (421-37) 65 13 49</p>
Suomija	—
Švedija	<p>AnoxKaldnes AB            Klosterängsvägen 11A            S-226 47 Lund            Tel. (46-46) 18 21 50            Fax (46-46) 13 32 01            sweden@anoxkaldnes.com</p>
Jungtinė Karalystė	<p>SafePharm Laboratories Ltd            Shardlow Business Park            Buxton            London Road, Shardlow, Derbyshire DE72 2GD            United Kingdom            Tel. (44-1332) 79 28 96            Fax (44-1332) 79 90 18</p> <p>Huntingdon Life Sciences (Eye)            Eye Research Centre            Occold, Eye, Suffolk IP23 7PX            Tel. (44-1480) 89 20 00            Fax (44-1480) 89 06 93</p> <p>Covance Laboratories Ltd            Otley Road, Harrogate            North Yorkshire, HG3 1PY            Tel. (44-1423) 84 87 68            Fax (44-1423) 56 95 95</p>

Valstybė narė	Patvirtintos laboratorijos
	<p>Agro Chemical Experimentation Aldham's Farm Research Station Lawford, Manningtree, Essex CO11 2NF Tel. (44-1206) 28 17 03 Fax (44-1206) 28 17 50</p> <p>CEMAS Glendale Park, Ferndale Road North Ascot, Berkshire SL5 8BJ Tel. (44-1344) 88 71 00 Fax (44-1344) 88 71 01 enquiries@cemas.co.uk</p> <p>Battelle UK Ltd Battelle House, Fyfield Business &amp; Research Park Fyfield Road, Ongar, Essex CM5 0GZ Tel. (44-1277) 36 61 00 Fax (44-1277) 36 74 54 info@battelleuk.com</p> <p>Synergy Laboratories Ltd Bolford Street Thaxted, Essex CM6 2PY Tel. (44-1371) 83 18 88 Fax (44-1371) 83 16 22 info@e-synergylabs.com</p> <p>AstraZeneca Brixham Environmental Laboratory Freshwater Quarry, Brixham, Devon TQ5 8BA Tel. (44-1803) 88 42 47 Fax (44-1803) 88 29 74</p>
ELPA narės	Patvirtintos laboratorijos
Norvegija	<p>Norsk institutt for vannforskning (NIVA) Postboks 173 Kjelsås N-0411 Oslo Tel. (47-22) 18 51 00 niva@niva.no</p> <p>M-lab AS Postboks 3013 Hillevåg N-4095 Stavanger Tel. (47-51) 90 65 00 ila@m-lab.no</p>

**Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms**

(2007/C 141/05)

Pagalbos Nr.	XA 7016/07		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	La Rioja		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Programa «Nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones para PYME» (TIP)		
Teisinis pagrindas	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 17 de marzo de 2006, por la que se aprueban las bases reguladoras del régimen de ayudas del programa «Nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones para PYME» (B.O.R. nº 40 de 23.3.2006). Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 5 de marzo de 2007, por la que se aprueba la convocatoria de ayudas de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva del programa «Nuevas tecnologías de la información y las Comunicaciones para PYME». (B.O.R. nº 33/2007, de 10 de marzo).		
Metinės išlaidos, planuojamos pagal schemą, arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra pagalbos suma	1,3 milijono EUR
		Garantuotos paskolos	—
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	—
		Garantuotos paskolos	—
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2-6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2007 3 10		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2008 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kurių MVĮ turi teisę gauti pagalbą	Ne	
	Pagalba konkreitiems sektoriams	Taip	
	— Anglies kasyba		
	— Visi pramonės sektoriai		
	arba		
	Juodoji metalurgija		
	Laivų statyba		
	Sintetinio pluošto gamyba		
	Automobilių pramonė		
	Kiti pramonės sektoriai		
	— Žemės ūkio produktų perdirbimas ir prekyba	Taip X	
	— Visos paslaugos		
	arba		
	Transporto paslaugos		
	Finansinės paslaugos		
	Kitos paslaugos		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja (Gobierno de La Rioja)		
	Muro de la Mata 13/14 E-26071 Logroño		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	



Pagalbos Nr.	XA 7017/07		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	La Rioja		
Pagalbos schema arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Programa de fomento de la innovación a la gestión de empresas		
Teisinis pagrindas	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 11 de febrero de 2005, por la que se aprueban las bases reguladoras de la entidad (B.O.R. nº 24 de 17.2.2005). Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 5 de marzo de 2007, por la que se aprueba la convocatoria de ayudas de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva a la innovación a la gestión de empresas (B.O.R. nº 33/2007, de 10 de marzo).		
Metinės išlaidos, planuojamos pagal schemą, arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra pagalbos suma	500 000 EUR
		Garantuotos paskolos	—
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	—
		Garantuotos paskolos	—
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2-6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2007 3 10		
Pagalbos schema arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2008 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kurių MVĮ turi teisę gauti pagalbą		Taip
	Pagalba konkrečioms sektoriams		
	— Anglies kasyba		
	— Visi pramonės sektoriai		
	arba		
	Juodoji metalurgija		
	Laivų statyba		
	Sintetinio pluošto gamyba		
	Automobilių pramonė		
	Kiti pramonės sektoriai		
	— Žemės ūkio produktų perdirbimas ir prekyba		Taip
	— Visos paslaugos		
	arba		
	Transporto paslaugos		
	Finansinės paslaugos		
Kitos paslaugos			
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja		
	Muro de la Mata 13-14 E-26071 Logroño		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos Nr.	XA 7018/07		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	La Rioja		
Pagalbos schema arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Elaboración de protocolos familiares de las empresas		
Teisinis pagrindas	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 11 de febrero de 2005, por la que se aprueban las bases reguladoras de la entidad (B.O.R. nº 24 de 17.2.2005). Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 5 de marzo de 2007, por la que se aprueba la convocatoria de ayudas de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva a la elaboración de protocolos familiares de las empresas (B.O.R. nº 33/2007, de 10 de marzo).		
Metinės išlaidos, planuojamos pagal schemą, arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra pagalbos suma	150 000 EUR
		Garantuotos paskolos	—
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	—
		Garantuotos paskolos	—
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2-6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2007 3 10		
Pagalbos schema arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2008 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kurių MVĮ turi teisę gauti pagalbą	Taip	
	Pagalba konkretiems sektoriams		
	— Anglies kasyba		
	— Visi pramonės sektoriai		
	arba		
	Juodoji metalurgija		
	Laivų statyba		
	Sintetinio pluošto gamyba		
	Automobilių pramonė		
	Kiti pramonės sektoriai		
	— Žemės ūkio produktų perdirbimas ir prekyba	Taip	
	— Visos paslaugos		
	arba		
	Transporto paslaugos		
	Finansinės paslaugos		
Kitos paslaugos			
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja		
	Muro de la Mata 13-14 E-26071 Logroño		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

**Valstybių narių perduotos informacijos apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba**

(2007/C 141/06)

**XA numeris:** XA 56/07

speciali patvirtinta sertifikavimo tvarka, kategorijai, sodinimas,

**Valstybė narė:** Ispanija

b) investicijos į sanitarinių ir rūšių tyrimų laboratoriją arba į laboratorijoje ar trečiųjų asmenų atliekamus sanitarinius ir rūšių tyrimus,

**Regionas:** Comunidad Autónoma de Andalucía

c) veislyno pastatų, konstrukcijų bei įrangos įsigijimas, turimų pastatų, konstrukcijų ir įrangos tobulinimas,

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Subvenciones destinadas a la mejora de la producción y de la calidad de los plantones de hortalizas y de las plantas de vivero, y se efectúa su convocatoria para 2007

d) investicijos į aplinką teršiančių atliekų naikinimą ir (arba) panaudojimą, kokybės užtikrinimo programų diegimas ir sertifikavimas pagal ISO 9000 standartus ir aplinkosaugos programų diegimas ir sertifikavimas pagal ISO 14000 standartus,

**Teisinis pagrindas:** „Proyecto de orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones destinadas a la mejora de la producción y de la calidad de los plantones de hortalizas y de las plantas de vivero, y se efectúa su convocatoria para 2007“

e) investicijos į veislyno pastatų ir konstrukcijų fitosanitarinių sąlygų gerinimą,

**Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:** 2 730 000 EUR

f) gamybos procesų automatizavimas ir kompiuterizavimas.

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:**

Patvirtintos investicijos arba darbai galės būti subsidijuojami iki 35 % individualiems gamintojams (fiziniams arba juridiniams asmenims), individualių gamintojų grupėms (fiziniams, juridiniams asmenims arba visuomeniniams ar privatiems gamintojams, jeigu jie nėra juridiniai asmenys) ir iki 40 % gamintojų įmonių asociacijoms (žemės ūkio kooperatyvams ir žemės ūkio perdirbėjų sąjungoms)

2. Siekiant pagerinti daržovių sodinukų auginimo kokybę ir daržovių dauginimo medžiagos, išskyrus sėklą, ruošimo kokybę, gali būti subsidijuojami šie darbai ir investicijos:

a) turimų pastatų ir konstrukcijų gerinimas ir investicijos į naujus pastatus bei konstrukcijas, skirtus daržovių sodinukams auginti, ypač susijusius su sėjos, dygimo, tręšimo, kondicionavimo ir aplinkos kontrolės procesais,

**Įgyvendinimo data:** Vienas mėnuo po nuostatų išspausdinimo Andalūzijos autonominės bendrijos oficialiajame leidinyje

b) investicijos į pastatų ir konstrukcijų, kuriuose auginami daržovių sodinukai, fitosanitarinių sąlygų gerinimą,

**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** Vieneri metai. Numatyta paskutinė išmokos data — 2007 m. gruodžio 31 d.

c) investicijos į sanitarinių ir rūšių tyrimų laboratoriją arba į laboratorijose ar trečiųjų asmenų atliekamus sanitarinius ir rūšių tyrimus,

**Pagalbos tikslas:** Šios subsidijos skirtos pagerinti daržovių sodinukų ir veislyne auginamų augalų auginimo kokybei, jos teikiamos daržovių sodinukų ir veislyne auginamų augalų auginimo ir priskiriamos „investicijų į žemės ūkio valdas“ kategorijai, numatytai Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnio.

d) investicijos į aplinką teršiančių atliekų naikinimą (arba) panaudojimą, kokybės užtikrinimo programų diegimas ir sertifikavimas pagal ISO 9000 standartus ir aplinkosaugos programų diegimas ir sertifikavimas pagal ISO 14000 standartus,

Andalūzijos autonominės bendrijos įsakymo projekto 7 straipsnyje numatytos subsidijuojamos kategorijos atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnio 4 dalyje nustatytas kategorijas:

e) gamybos procesų automatizavimas ir kompiuterizavimas.

1. Siekiant pagerinti veislynuose auginamų augalų auginimo kokybę gali būti subsidijuojami šie ir darbai ir investicijos:

3. Siekiant paskatinti naudoti sertifikuotų kategorijų daržovių sodinukus ir veislynuose auginamus augalus, gali būti subsidijuojami šie pelno nesiekiančių daržovių sodinukų ir veislynuose auginamų augalų gamintojų asociacijų darbai ir investicijos:

a) naujų rūšių išvedimas ir bandymai, veislių arba veislių grupių, kurioms taikoma speciali patvirtinta sertifikavimo tvarka, klonavimas, taip pat motininių augalų, priskiriamų sertifikuotai veislių arba veislių grupių, kurioms taikoma

a) informacijos apie sertifikuotų kategorijų daržovių sodinukus ir veislynuose auginamus augalus sklaida ir rinkos tyrimai,

- b) naujų augalų rūšių išvedimo bandymai ir veislių ar veislių grupių, kurioms taikoma speciali patvirtinta sertifikavimo tvarka, klonavimas.

Nebus subsidijuojamos šios kategorijos:

Šiame įsakyme numatytos subsidijos negalės būti skiriamos investicijoms į tokias sritis:

- aukštosios įtampos elektros tinklų įrengimą,
- šulinių gręžimą arba vandens nukreipimą,
- laistyti skirto vandens reguliavimo ir kaupimo baseinų įrengimą,
- kelių į patalpas tiesimą,
- biuro pastatus ir baldus, išskyrus kompiuterinę įrangą,
- bendrojo naudojimo įrangą ir kitą inventorių,
- tarifus ir mokesčius, neatsižvelgiant į tai, ar subsidijos gavėjas gali juos susigrąžinti,
- finansines išlaidas, patirtas investuojant,
- naudotą įrangą,
- kitas sritis, kurios pagal Bendrijos, nacionalinę arba autonominės bendrijos teisę negali būti subsidijuojamos.

Įstatymo projektas atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 18 straipsnio 1 dalį

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Augalinė produkcija: sodinukų ir veislyne auginamų augalų produkcija

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía  
Tabladilla s/n  
E-41071 Sevilla

**Elektroninio pašto adresas:** <http://www.cap.junta-andalucia.es>

**Kita informacija:** Šiuo priedu vykdomas 3 straipsnio 2 dalies c punkto reikalavimas pateikti 20 straipsnio 1 dalyje numatytos informacijos santrauką

Directora General de la Producción Agraria  
Fdo.: Judit Anda Ugarte

**XA numeris:** XA 57/07

**Valstybė narė:** Ispanija

**Regionas:** —

**Pagalbos schemos pavadinimas:** Orden por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria de ayudas para reparar los daños causados en uva de mesa por las lluvias generalizadas durante el otoño de 2006 en la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia

**Teisinis pagrindas:** „Orden APA/.../2007, de ... de abril, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria de ayudas para reparar los daños causados en uva de mesa por las lluvias generalizadas durante el otoño de 2006 en la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia“

**Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos:** 1 500 000 EUR (2007 m.)

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:** Didžiausias pagalbos intensyvumas neviršys 80 % visų užregistruotų nuostolių, patirtų dėl nepalankių klimato sąlygų. Pagalbos dydis skaičiuojamas atskirai kiekvienam ūkiui.

Apskaičiuojant pagalbos dydį atsižvelgiama į šiuos veiksnius:

$$\text{Pagalba} = \text{vidutinis derlius} \times \text{vidutinė kaina} \times (\text{žala \%} - 20 \%)$$

Apskaičiuojant žalą tų metų, kuriais pasireiškė nepalankios klimato sąlygos, derlius lyginamas su paskutinių trejų metų derliumi:

$$\text{Žala \%} = \frac{\text{Vidutinis derlius} - \text{nuimtas derlius}}{\text{Vidutinis derlius}} \times 100$$

Siekiant užtikrinti, kad didžiausia pagalbos riba neviršytų 80 % nuostolių, nustatytas atimamas nekintamas 20 % dydis.

Iš apskaičiuotos pagalbos sumos išskaičiuojamos draudimo bendrovių išmokos už kitokio pobūdžio žalą

**Igyvendinimo data:** Pagalba galės būti teikiama 6 mėnesius nuo įsakymo įsigaliojimo datos

**Pagalbos tikslas:** Šios pagalbos tikslas — atlyginti žalą Mursijos autonominės bendrijos valgomųjų vynuogių augintojams, patyrusiems didelių produkcijos nuostolių dėl stiprių liūčių 2006 m. lapkričio mėnesį.

Valgomųjų vynuogių derlius 2006 m. vėlavo dėl nepalankių toje zonoje susiklosčiusių klimato sąlygų. Dėl šios priežasties derlius buvo nuimtas vėliau negu įprastai.

Žemės ūkio draudimas atlyginą žalą, padarytą lietaus iki spalio 31 d., nes nuo tos datos paprastai pradedamas nuimti derlius. Tačiau derlius vėlavo ir prasidėjus liūtims (lapkričio pirmosiomis dienomis) jis dar buvo nenuimtas, nes vaisiai nebuvo reikiamai prinokę.

Stiprios liūtys derliui padarė didelės žalos (uogos sutrūkinėjo, išplito rūgštusis puvinys, kiti antriniai puviniai ir *Botrytis cinerea*), kurios neatlygino žemės ūkio draudimas, nes žala buvo padaryta pasibaigus draudžiamajam laikotarpiui. Todėl tų nuostolių negalėjo atlyginti draudimo bendrovės, apdraudusios vynuogių augintojus.

Dėl tos priežasties turi būti skirta pagalba liūčių padarytai žalai atlyginti, neatsižvelgiant į tai, kad ji buvo apdrausta, nes žalos nebuvo įmanoma kontroliuoti ar padengti kitu būdu.

Ši pagalba skiriama pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 11 straipsnį, kuriame numatyta „Pagalba, teikiama nuostoliams, patirtiems dėl nepalankių klimato sąlygų, atlyginti“, atsižvelgiant į to 2–6, 9 ir 10 dalis

**Ekonomikos sektorius:** Ši pagalba skirta Mursijos autonominės bendrijos valgomųjų vynuogių sektoriui

**Pagalbą teikianti institucija:**

Entidad Estatal de Seguros Agrarios (ENESA),  
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Miguel Ángel, 23 — 5ª planta  
E-28010 Madrid

**Elektroninio pašto adresas:** enesa@mapya.es

**Kita informacija:** —

Madrid, abril de 2007  
El Director  
Fdo.: Fernando J. Burgaz Moreno

**XA numeris:** XA 58/07

**Valstybė narė:** Ispanija

**Regionas:** Andalucía

**Pagalbos schemos pavadinimas:** Subvenciones a las explotaciones del olivar gravemente afectadas por las heladas en los meses de enero, febrero y marzo de 2005, en el marco del Plan especial para la capacidad reproductiva del olivar

**Teisinis pagrindas:** „Orden que modifica la Orden de 20 de noviembre de 2006, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones a las explotaciones del olivar gravemente afectadas por las heladas en los meses de enero, febrero y marzo de 2005, en el marco del Plan especial para la recuperación de la capacidad productiva del olivar, y se efectúa su convocatoria.“

**Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos:**

Trejų metų pagalbos planas, kurio biudžetas:

Metai	Bendra pagal planą numatyta pagalbos suma (EUR)
2007	32 434 191
2008	22 377 659
2009	13 922 346
IŠ VISO	68 734 196

50 % šio biudžeto dengia Andalūzijos valdžios institucijos, kitus 50 % — Ispanijos Vyriausybė

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:**

Pagal įsakymo 6 straipsnio 4 dalį pagalbos suma neviršys Bendrosios išimties Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 11 straipsnio 2 dalyje numatytos dalies (80 %) net tais atvejais, kai bus skiriama ir kita pagalba.

Kompensuojamosios pagalbos metinė suma apskaičiuojama atsižvelgiant į atliktus darbus pagal šią lentelę:

Veiksmai	2007 (EUR/ha)	2008 (EUR/ha)	2009 (EUR/ha)
Intensyvus genėjimas	2 250		
Stiprus genėjimas	2 363	2 137	
Kamieno genėjimas	2 480	2 356	1 914
Genėjimas kertant kamieną	3 029	2 992	2 979
Atsodinimas	700	675	625

Bet kokių atveju pagalba negali viršyti 80 % dėl šalnų prarastų pajamų už parduotus produktus. Atželdinant ne daugiau kaip 7 ha pagalba negali būti didesnė negu 63 000 EUR, atsodinant ne daugiau kaip 3 ha — ne didesnė negu 6 000 EUR

**Igyvendinimo data:** Šis įsakymas įsigalioja kitą dieną po jo išspausdinimo Andalūzijos valdžios institucijų oficialiajame leidinyje (*Boletín Oficial de la Junta de Andalucía*). Numatyta, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 20 straipsnį įsakymas išspausdinamas per dešimt dienų po šio priedo pateikimo Komisijai.

Ši pagalba atitinka Bendrosios išimties reglamento 11 straipsnio 10 dalį, nes skiriama ne vėliau kaip per trejus metus nuo išlaidų ar nuostolių atsiradimo

**Pagalbos schemos trukmė:** Ši pagalbos schema trunka trejus metus, todėl galios 2007, 2008 ir 2009 metais. Pagalba atitinka Bendrosios išimties reglamento 11 straipsnio 10 dalį, nes bus išmokėta ne vėliau kaip per ketverius metus nuo išlaidų ar nuostolių atsiradimo

**Pagalbos tikslas:** Pagalba MVĮ dėl nepalankių klimato sąlygų — šalnų 2005 m. sausio, vasario ir kovo mėnesiais.

Atlyginama dalis negautų pajamų iš alyvmedžių ūkių, paveiktų minėtų šalnų, dėl kurių buvo atlikti tokie darbai:

- Intensyvus genėjimas: alyvmedžių genėjimas šalinant šalnų padarytą žalą, kai nukertamos antros eilės šalutinės šakos ir bent viena pirmos eilės šalutinė šaka.
- Stiprus genėjimas: alyvmedžių genėjimas šalinant šalnų padarytą žalą, kai nukertamos kelios pirmos eilės šalutinės šakos ir kelios pagrindinės šakos.

- Kamieno genėjimas: alyvmedžių genėjimas šalinant šalnų padarytą žalą, kai nukertamos visos pagrindinės šakos.
- Genėjimas kertant kamieną: alyvmedžių genėjimas šalinant šalnų padarytą žalą, kai alyvmedžio kamienas nukertamas žemiau nei 40 centimetrų nuo žemės.
- Atsodinimas: alyvmedžių atsodinimas šalinant šalnų padarytą žalą, kai iškasama žuvusio alyvmedžio šaknis ir pasodinamas naujas alyvmedis. Neįskaičiuojamos naujai pasodintos ar ruošiamos sodinti alyvmedžių plantacijos išlaidos

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Pirminis alyvmedžių ūkio sektorius (alyvmedžių ūkiai)

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Consejería de Agricultura y Pesca  
Avda. Tabladilla s/n  
E-41013 Sevilla

**Elektroninio pašto adresas:** <http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/opencms/portal/portada.jsp>

**Kita informacija:** Kaip numatyta Bendrosios išimties reglamento 11 straipsnio 7 dalyje, 2005 m. sausio, vasario ir kovo mėnesių šalnos 2005 m. vasario 4 d. Karališkuoju dekretu — įstatymu Nr. 1/2005 oficialiai pripažintos nepalankiomis klimato sąlygomis ir prilygintos gaivalinei nelaimėi. Šiame dekrete numatytos priemonės žalai, kurių 2005 m. sausio, vasario ir kovo mėnesių šalnos padarė žemės ūkio sektoriui, atlyginti.

Karališkajame dekrete teigiama, kad „atsižvelgiant į Bendrijos reikalavimus, taikomus pagalbai, kurią valstybė skiria žemės ūkio sektoriui, pagal žalos mastą ši situacija prilyginama gaivalinei nelaimėi, tad valstybinėms institucijoms rekomenduojama kuo greičiau imtis veiksmų, kurie sumažintų padarytą žalą ir padėtų gaivalo paveikto regiono ekonomikai palaipsniui atsigaivinti.“

Vėliau priimtame 2005 m. balandžio 8 d. Karališkajame dekretu — įstatyme Nr. 6/2005 numatomas Karališkojo dekretu — įstatymo Nr. 1/2005 taikymas ir pabrėžiama, kad „2005 m. vasario 4 d. Karališkasis dekretas — įstatymas Nr. /2005, kuriame numatytos priemonės žalai, kurių 2005 m. sausio mėnesį šalnos padarė žemės ūkio sektoriui, sumažinti, bus taikomas ir žalai, šalnų padarytai 2005 m. vasario ir kovo mėnesiais.“

La Secretaria General de Agricultura, Ganadería y Desarrollo rural  
Teresa Sáez Carrascosa

**XA numeris:** XA 59/07

**Valstybė narė:** Austrija

**Regionas:** Niederösterreich

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Richtlinie für die Förderung der Qualitätsverbesserung der Niederösterreichischen Rinderzucht — „NÖ — Genetik Programm“

**Teisinis pagrindas:** NÖ Landwirtschaftsgesetz

**Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:** Iki 600 000 EUR per metus

**Didžiausias pagalbos intensyvumas:** Daugiausiai 80 % sąnaudų

**Igyvendinimo data:** 2007 m. gegužės mėn.

**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis:** 2013 m. gruodžio mėn.

**Pagalbos tikslas:** Gairėse numatyta parama Žemutinės Austrijos galvijų veislininkystės susivienijimams už sąnaudas, susijusias su kilmės knygų pildymu ir įrašų jose atnaujinimu bei su kilmės knygų įmonių konsultavimu veiklos ir kokybės valdymo klausimais. Be to, remiamas aukštos kokybės galvijų veislininkystės mugių ir parodų organizavimas.

Gairių pagrindas yra 15 ir 16 straipsniai (atitinkamai „Techninės pagalbos teikimas žemės ūkio sektoriuje“ ir „Parama gyvulininkystės sektoriui“)

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Galvijų veislininkystė

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Amt der Niederösterreichischen Landesregierung  
Abteilung Landwirtschaftsförderung LF3  
Landhausplatz 1  
A-3109 St. Pölten

**Tinklalapis:** <http://www.noef.gv.at/>

**Kita informacija:** —

**XA Numeris:** XA 63/07

**Valstybė narė:** Latvija

**Regionas:** —

**Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:** Atbalsta shēma „Atbalsts apdrošināšanas prēmijū daļējai segšanai“ (Pagalbos shēma „Pagalba, skirta iš dalies padengti draudimo premijoms“)

**Teisinis pagrindas:** Ministru kabineta 2007. gada 23. janvāra noteikumi Nr. 78 „Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2007. gadā un tā piešķiršanas kārtību“ 10. pielikuma I. atbalsta programma

**Pagal pagalbā shēmā planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei paskirtos individualios pagalbos suma:** Bendras pagalbos schemos dydis 2007 m. yra 200 000 LVL

**Maksimalus pagalbos intensyvumas:** 50 % dydžio pagalba skiriama atitinkamai sudarytoms sutartims su draudimo bendrovėmis ir draudimo gavėjais, tačiau ne daugiau nei 25 LVL už vieną vienetą (hektaras arba galvijų vienetas), už bulves ir daržoves — ne daugiau nei 50 LVL, už vaismedžius ir uogakrūmius — ne daugiau nei 150 LVL

**Igyvendinimo data:** 2007 m. balandžio 1 d.

**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** Iki 2007 m. gruodžio 30 d.

**Pagalbos tikslas:** Pagalbos tikslas — dalinai kompensuojant draudimo poliso įsigijimo išlaidas sumažinti gamybos riziką augalininkystės ir gyvulininkystės sektoriuose.

Priemonė atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 12 straipsnį

**Ekonomikos sektorius (-iai):** Pagalbą numatyta skirti mažoms ir vidutinėms įmonėms, užsiimančioms žemės ūkio veikla.

Pagalbą numatyta skirti gyvulininkystės ir augalininkystės sektoriui

**Atsakingos įstaigos pavadinimas ir adresas:**

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija  
LV-1981 Rīga

**Interneto adresas:** [www.zm.gov.lv](http://www.zm.gov.lv)

**Kita informacija:** —

---

## Prancūzija keičia su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus dėl reguliariojo oro susisiekimo tarp Aženo (Agen) ir Paryžiaus (Paris)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/07)

1. Prancūzija nusprendė pakeisti su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus dėl reguliariojo oro susisiekimo tarp Aženo (*La Garenne*) ir Paryžiaus-Orli (*Orly*) oro uostų pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktą <sup>(1)</sup>. Šiais įsipareigojimais yra pakeičiami 2002 m. sausio 22 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 18 paskelbti įsipareigojimai.

2. Su viešąja paslauga susiję įsipareigojimai yra šie:

### *Minimalus dažnumas*

Išskyrus valstybinių švenčių dienas ir keturias savaites iš eilės nuo liepos 15 d. iki rugsėjo 10 d. imtinai skrydžiai turi būti vykdomi ne mažiau kaip:

- po du skrydžius pirmyn ir atgal per dieną ryte ir vakare nuo pirmadienio iki penktadienio imtinai 225 dienas per metus;
- po vieną skrydį pirmyn ir atgal sekmadienį vakare, 45 kartus per metus.

Skrydžiai turi būti vykdomi maršrutu Aženas (*La Garenne*) — Paryžius (*Orly*) be tarpinių nutūpimų kituose oro uostuose.

### *Naudotinių orlaivių tipas*

Skrydžiai turi būti vykdomi naudojant sandaraus korpuso orlaivius su turbosraigtiniais arba turboreaktyviniais varikliais, turinčius mažiausiai trisdešimt keleivių vietų.

### *Skrydžių tvarkaraščiai*

Skrydžių tvarkaraščiai turi būti sudaryti taip, kad darbo dienų metu keliaujantieji verslo reikalais iš Aženo (*La Garenne*) oro uosto galėtų nuskristi ir sugrįžti tą pačią dieną, praleisdami mažiausiai aštuonias valandas Paryžiuje.

### *Prekybos politika*

Oro vežėjas turi sudaryti galimybę įsigyti lėktuvų bilietus naudojantis bent viena, kelionių agentūroms priinama, kompiuterine bilietų rezervavimo sistema.

### *Teikiamos paslaugos tęstinumas*

Išskyrus *force majeure* atvejus, per metus atšauktų skrydžių dėl tiesioginės vežėjo kaltės skaičius neturi viršyti 3 % bendro numatytų skrydžių skaičiaus. Be to, vežėjas turi teisę nutraukti oro susisiekimą tik tada, jei apie tai iš anksto praneša prieš šešis mėnesius.

Bendrijos vežėjams pranešta, kad nevykdant su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų gali būti taikomos administracinės ir (arba) teisminės sankcijos.

3. Laiko tarpiniai reguliariems skrydžiams iš Aženo rezervuojami Paryžiaus Orli oro uoste pagal 1993 m. sausio 18 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 95/93, nustatančio bendrąsias laiko tarpinių paskirstymo Bendrijos oro uostuose taisykles <sup>(2)</sup>, 9 straipsnio nuostatas. Oro vežėjai, susidomėję šiuo maršrutu, informaciją apie laiko tarpinius gali gauti iš Paryžiaus oro uostų koordinatoriaus.

<sup>(1)</sup> O L L 240, 1992 9 24, p. 8.

<sup>(2)</sup> O L L 14, 1993 1 22, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 793/2004 (O L L 138, 2004 4 30, p. 50).



**Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas****Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais Krotonė–Roma–Milanas pakeitimai**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/08)

Pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktą <sup>(1)</sup>, Italijos vyriausybė nusprendė iš dalies pakeisti 2005 m. rugsėjo 14 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 225, p. 13 paskelbtą su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais Krotonė–Roma–Milanas 2.5 punktą, susijusių su šiemis maršrutams taikomais tarifais.

Pagal su viešąja paslauga susijusio įsipareigojimo 2.5 punkto b papunktį tarifai keičiami taip:

Maršrutas	Pakeistas tarifas
Krotonė–Roma arba Roma–Krotonė	74 EUR
Krotonė–Milanas arba Milanas–Krotonė	105 EUR

Kiti 2005 m. rugsėjo 14 d. OL C 225, p. 13 paskelbti su viešąja paslauga susiję įsipareigojimai nekeičiami.

(<sup>1</sup>) OLL 240, 1992 8 24, p. 8.

**Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas**

**Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Pantelerija–Palermas, Lampedūza–Palermas, Lampedūza–Katanija, Lampedūza–Roma ir Pantelerija–Roma pakeitimai**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/09)

Pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktą <sup>(1)</sup>, Italijos vyriausybė nusprendė iš dalies pakeisti 2006 m. gruodžio 14 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 305, p. 13 paskelbtą su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Pantelerija–Palermas, Lampedūza–Palermas, Lampedūza–Katanija, Lampedūza–Roma ir Pantelerija–Roma 2.4 punktą, susijusį su šioms maršrutams taikomais tarifais.

Pagal su viešąja paslauga susijusio išpareigojimo 2.4 punkto b papunktį tarifai keičiami taip:

Maršrutas	Pakeistas tarifas
Pantelerija–Palermas arba Palermas–Pantelerija	32 EUR
Lampedūza–Palermas arba Palermas–Lampedūza	34 EUR
Lampedūza–Katanija arba Katanija–Lampedūza	34 EUR
Lampedūza–Roma arba Roma–Lampedūza	66 EUR
Pantelerija–Roma arba Roma–Pantelerija	66 EUR

Kiti 2006 m. gruodžio 14 d. OL C 305, p. 13 paskelbti su viešąja paslauga susiję išpareigojimai nekeičiami.

(<sup>1</sup>) OLL 240, 1992 8 24, p. 8.

**Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas****Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutu Pantelerija–Trapanis pakeitimai**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/10)

Pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktą <sup>(1)</sup>, Italijos vyriausybė nusprendė iš dalies pakeisti 2006 m. gegužės 12 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 112, p. 4 paskelbtą su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutu Pantelerija–Trapanis 2.4 punktą, susijusį su šiam maršrutui taikomu tarifu.

Pagal su viešąja paslauga susijusio išpareigojimo 2.4 punkto b papunktį tarifai keičiami taip:

Maršrutas	Pakeistas tarifas
Pantelerija–Palermas arba Palermas–Pantelerija	26 EUR

Kiti 2006 m. gegužės 12 d. OL C 112, p. 4 paskelbti su viešąja paslauga susiję išpareigojimai nekeičiami.

(<sup>1</sup>) OLL 240, 1992 8 24, p. 8.

**Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas**

**Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių sipareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Algeras–Roma, Algeras–Milanas, Kaljaris–Roma, Kaljaris–Milanas, Olbija–Roma ir Olbija–Milanas pakeitimai**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/11)

Pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktą <sup>(1)</sup>, Italijos vyriausybė nusprendė iš dalies pakeisti 2006 m. kovo 24 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 72, p. 4 paskelbtų su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Algeras–Roma, Algeras–Milanas, Kaljaris–Roma, Kaljaris–Milanas, Olbija–Roma ir Olbija–Milanas 4.1 punktą, susijusių su šiemis maršrutams taikomais tarifais.

Pagal su viešąja paslauga susijusio išpareigojimo 4.5 punkto b papunktį tarifai keičiami taip:

Maršrutas	Didžiausias lengvatinis tarifas	Didžiausias nelengvatinis tarifas
Algeras–Roma arba Roma–Algeras	46 EUR	102 EUR
Algeras–Milanas arba Milanas–Algeras	56 EUR	117 EUR
Kaljaris–Roma arba Roma–Kaljaris	46 EUR	102 EUR
Kaljaris–Milanas arba Milanas–Kaljaris	56 EUR	117 EUR
Olbija–Roma arba Roma–Olbija	46 EUR	102 EUR
Olbija–Milanas arba Milanas–Olbija	56 EUR	117 EUR

Kiti 2006 m. kovo 24 d. OL C 72, p. 4 paskelbti su viešąja paslauga susiję išpareigojimai nekeičiami.

<sup>(1)</sup> OLL 240, 1992 8 24, p. 8.

**Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas**

**Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Alžeras–Bolonija, Alžeras–Turinas, Kaljaris–Bolonija, Kaljaris–Turinas, Kaljaris–Florencija, Kaljaris–Verona, Kaljaris–Neapolis, Kaljaris–Palermas, Olbija–Bolonija ir Olbija–Verona pakeitimai**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/12)

Pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 13 straipsnio 1 dalies a punktą <sup>(1)</sup>, Italijos vyriausybė nusprendė iš dalies pakeisti 2006 m. balandžio 21 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 93, p. 13 paskelbtų su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Alžeras–Bolonija, Alžeras–Turinas, Kaljaris–Bolonija, Kaljaris–Turinas, Kaljaris–Florencija, Kaljaris–Verona, Kaljaris–Neapolis, Kaljaris–Palermas, Olbija–Bolonija ir Olbija–Verona 4.1 punktą, susijusį su šiemis maršrutams taikomais tarifais.

Pagal su viešąja paslauga susijusio išpareigojimo 4.5 punkto b papunktį tarifai keičiami taip:

Maršrutas	Didžiausias lengvatinis tarifas	Didžiausias nelengvatinis tarifas
Alžeras–Bolonija arba Bolonija–Alžeras	56 EUR	99 EUR
Alžeras–Turinas arba Turinas–Alžeras	56 EUR	99 EUR
Kaljaris–Bolonija arba Bolonija–Kaljaris	56 EUR	99 EUR
Kaljaris–Turinas arba Turinas–Kaljaris	56 EUR	99 EUR
Kaljaris–Florencija arba Florencija–Kaljaris	56 EUR	99 EUR
Kaljaris–Verona arba Verona–Kaljaris	56 EUR	99 EUR
Kaljaris–Neapolis arba Neapolis–Kaljaris	56 EUR	99 EUR
Kaljaris–Palermas arba Palermas–Kaljaris	56 EUR	99 EUR
Olbija–Bolonija arba Bolonija–Olbija	56 EUR	99 EUR
Olbija–Verona arba Verona–Olbija	56 EUR	99 EUR

Kiti 2006 m. balandžio 21 d. OL C 93, p. 13 paskelbti su viešąja paslauga susiję išpareigojimai nekeičiami.

(<sup>1</sup>) OLL 240, 1992 8 24, p. 8.

**Komisijos pranešimas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas****Italijos daromi su viešąja paslauga susijusių išsipareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Trapanis–Roma, Trapanis–Milanas, Trapanis–Baris ir Trapanis–Kaljaris pakeitimai**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/13)

Pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktą <sup>(1)</sup>, Italijos vyriausybė nusprendė iš dalies pakeisti 28 birželio 2006 *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 150, p. 48 paskelbtų su viešąja paslauga susijusių išsipareigojimų dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo maršrutais: Trapanis–Roma, Trapanis–Milanas, Trapanis–Baris ir Trapanis–Kaljaris 2.4 punktą, susijusį su šiemis maršrutams taikomais tarifais.

Pagal su viešąja paslauga susijusio išsipareigojimo 2.4 punkto b papunktį tarifai keičiami taip:

Maršrutas	Pakeistas tarifas
Trapanis–Roma arba Roma–Trapanis	67 EUR
Trapanis–Milanas arba Milanas–Trapanis	84 EUR
Trapanis–Baris arba Baris–Trapanis	56 EUR
Trapanis–Kaljaris arba Kaljaris–Trapanis	67 EUR

Kiti 2006 m. birželio 28 m. OL C 150, p. 48 paskelbti su viešąja paslauga susiję išsipareigojimai nekeičiami.

(<sup>1</sup>) OLL 240, 1992 8 24, p. 8.

## V

(Skelbimai)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## EUROPOS PARLAMENTAS

**Europos Parlamento pranešimas: Sporto ir sveikatos centro eksploatavimas**

(2007/C 141/14)

Europos Parlamentas ieško

## EKSPLOATUOTOJO

savo Sporto ir sveikatos centrui, esančiam EP patalpose Briuselyje.

Eksploatacija bus vykdoma 5 metus po to, kai bus atlikta centro rekonstrukcija ir plėtros darbai. Yra galimybė pratęsti eksploatavimo sutartį du kartus po vienus metus.

Vykdyti eksploataciją reikės laikantis Aplinkosaugos vadybos ir audito sistemos (EMAS) standartų. Pagal dabartinį tvarkaraštį numatyta, kad eksploatacijos laikotarpis prasidės 2009 m. pirmą ketvirtį.

Numatoma, kad Centre lankysis apie 40 000 asmenų (visų ES institucijų, įsikūrusių Briuselyje, darbuotojai/nariai).

Ši 2 300 m<sup>2</sup> visiškai įrengtą Sporto ir sveikatos centrą, įsikūrusį tarp ASP pastato -1 ir -5 aukštų, sudarys dvi erdvės:

- gimnastikos ir lengvojo kultūrizmo erdvė (bus atnaujinta), kurioje bus įrengta sporto salė su treniruočiais, gimnastikos salė, moterų ir vyrų drabužinės, dušai ir dvi skvošo salės,
- vandens ir atsipalaidavimo erdvė (bus sukurta), kurioje bus įrengti baseinai vandens gimnastikai, garinės pirtys, dvi suomiškos pirtys ir poilsio zonos.

Numatoma, kad Centro darbas veiks:

- nuo pirmadienio iki penktadienio: 7.30–21.30 val.,
- savaitgaliais: 9.30–18.30 val.,

49 savaites per metus.

Biliėtų ir abonementų kainas nustatys Valdymo komitetas, kurį sudarys institucijų, naudotojų ir eksploatuotojo atstovai.

Ekspluatuotojas privalės padengti išlaidas, susijusias Centro veikla (valymo, elektros, vandens, šildymo, priežiūros, draudimo ir kt.) ir mokėti kasmetinį eksploatavimo mokestį. Jis privalės užtikrinti įrenginių ir įrangos priežiūrą ir atnaujinimą.

Leidžiama dalyvauti ūkio subjektų grupėms.

Išsamius dokumentus apie centrą, jo eksploataavimo sąlygas ir kandidatų atrankos kriterijus galima gauti nuo 2007 m. liepos 16 d. iki rugsėjo 3 d. raštu pateikus prašymą šiuo adresu:

Parlement européen — Unité „Prévention et bien-être au travail“, KAD 03B001, L-2929 Luxembourg

arba el. pašto adresu:

upbt@europarl.europa.eu

Projekto pristatymas ir privalomas lankymasis vietoje vyks: 2007 m. rugsėjo 14 d. 10.30 val. Susirinkti numatoma prie Altiero Spinelli pastato įėjimo (ASP, Rue Wiertz, B-1047 Briuselis).

Kandidatų dokumentai turi būti siunčiami ne vėliau kaip iki **2007 m. spalio 8 d.** šiuo adresu:

Parlement européen — Unité „Prévention et bien-être au travail“, KAD 03B001, L-2929 Luxembourg.

---



## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.4728 — Red &amp; Black/Valentino Fashion Group)

## Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/15)

1. 2007 m. birželio 19 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį, kai įmonė „Red & Black Lux S.À R.L.“ (toliau — „Red & Black“, Liuksemburgas), kontroliuojama įmonės „Permira IV fund“ (toliau — „P IV“, Gernsis, Normandijos Salos), kurią kontroliuoja „Permira Holdings Limited“ („PHL“, Gernsis, Normandijos salos), pirkdama akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Valentino Fashion Group S.p.A.“ („Valentino Group“, Italija) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

— „PHL“: investavimas į visų vystymosi etapų ir skirtingų rinkos sektorių įmones;

— „Red & Black“: šiam sandoriui įsteigta specialiosios paskirties įmonė;

— „Valentino Group“: grupės įmonių, kurių pagrindinė veikla — prabangių moterų ir vyrų rūbų ir susijusių aksesuarų dizainas, gamyba ir didmeninis paskirstymas, holdingo bendrovė.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4728 — Red & Black/Valentino Fashion Group šiuo adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Greffe Fusions  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> O L C 56, 2005 3 5, p. 32.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.4477 — SES Astra/Eutelsat/JV)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/16)

1. 2007 m. birželio 20 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį ir klausimą perdavus svarstyti pagal šio reglamento 4 straipsnio 5 dalį, kai įmonės „SES Astra S.A.“ (toliau — „Astra“, Liuksemburgas) ir „Eutelsat S.A.“ (toliau — „Eutelsat“, Prancūzija), pirkdamos naujai įsteigtos bendros įmonės (toliau — BĮ) akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

— „Astra“: televizijos ir radijo programų palydovinis transliavimas ir transliavimo sprendimai, interneto prieigos ir tinklo paslaugos;

— „Eutelsat“: palydovinio transliavimo ir plačiajuosčio ryšio paslaugų operatorius;

— BĮ: multimedijos turinio mobiliesiems įrenginiams ir dvipusių balso ir duomenų ryšių transliavimo infrastruktūros teikimas.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4477 — SES Astra/Eutelsat/JV šiuo adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Greffé Fusions  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.4767 — Montagu/Unifeeder)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/17)

1. 2007 m. birželio 19 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį, kai įmonė „Montagu Private Equity LLP“ (toliau — „MPE“, JK), perleisdama akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 4 dalyje ir 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Unifeeder A/S“ (toliau — „Unifeeder“, Danija) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

- „MPE“: Europos vidutinio dydžio įmonių rinkos privataus kapitalo investicijų bendrovė;
- „Unifeeder“: komercinio krovinių surinkimo ir paskirstymo (*feeder*) paslaugos, „nuo durų iki durų“ konteinerių transporto paslaugos ir krovinių ekspedijavimo paslaugos.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad koncentracijai, apie kurią buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4767 — Montagu/Unifeeder šiuo adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Grefe Fusions  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.4723 — Eni/ExxonMobil (Hungarian, Czech and Slovak Package))**

**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/18)

1. 2007 m. birželio 19 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį, kai įmonė „Eni S.p.A.“ (toliau — „Eni“, Italija), pirkdama akcijas ir turtą, įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „ExxonMobil Hungaria“ (toliau — „Esso Hungaria“, Vengrija), „Esso spols s.r.o“ (toliau — „Esso Ceska“, Čekija) ir „Esso Slovensko spol, s r.o.“ (toliau — „Esso Slovensko“, Slovakija) bei tam tikrą „ExxonMobil“ su tepalų verslu šiose šalyse susijusį turtą ir kontraktus (toliau — „Lubs Assets and Contracts“).

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

— „Esso Hungaria“, „Esso Ceska“, „Esso Slovensko“: „ExxonMobil“ variklių degalų mažmeninė prekyba ir reaktyvinių degalų tiekimas Vengrijoje, Čekijoje ir Slovakijoje;

— „Lubs Assets and Contracts“: automobilių ir pramoninių tepalų marketingas ir pardavimas Čekijoje, Vengrijoje ir Slovakijoje;

— „Eni“: naftos ir dujų paieška, gamyba, transportavimas, transformavimas ir rinkodara.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4723 — Eni/ExxonMobil (Hungarian, Czech and Slovak Package) šiuo adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Greffé Fusions  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla COMP/M.4623 — Vinci Construction/Solétanche)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 141/19)

1. 2007 m. birželio 19 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „Vinci Construction“, priklausanti grupei „Vinci“ (toliau — „Vinci“, Prancūzija), pirkdama akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Solétanche SA“ (toliau — „Solétanche“, Prancūzija) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

- „Vinci“: statybos ir viešieji darbai, transporto infrastruktūros valdymas, energetikos tinklai, keliai ir susijusios paslaugos;
- „Solétanche“: viešieji darbai.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4623 — Vinci Construction/Solétanche šiuo adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Greffe Fusions  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> OLL 24, 2004 1 29, p. 1.